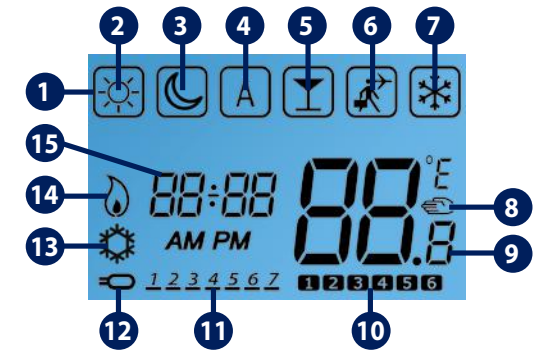


PT Ícones do LCD
HR Ikone LCD zaslon

EL Εικονίδια οθόνης LCD
SLO Ikone na zaslonu LCD



- PT**
 - A caixa indica qual modo está ativo
 - Temperatura de conforto
 - Temperatura econômica
 - Modo automático
 - Modo festa
 - Modo de férias
 - Modo de proteção anticongelante (não disponível no modo de resfriamento)
 - Modo manual temporário
 - Indicador de temperatura
 - Indicador do prazo atual do programa
 - Dia da semana
 - Sensor de proteção do piso contra superaquecimento
 - Modo de resfriamento
 - Modo de aquecimento
 - Relógio
- EL**
 - Το πλαίσιο δείχνει ποια λειτουργία είναι ενεργή
 - Θερμοκρασία άνεσης
 - Οικονομική θερμοκρασία
 - Αυτόματη λειτουργία
 - Λειτουργία πάρτι
 - ειτουργία διακοπές
 - Λειτουργία προστασίας από παγετό (μη διαθέσιμη κατά τη λειτουργία ψύξης)
 - Χειροκίνητη προσωρινή λειτουργία
 - Ένδειξη θερμοκρασία
 - Ένδειξη τρέχοντος χρονικού διαστήματος του προγράμματος
 - Ημέρα εβδομάδος
 - Αισθητήρας προστασίας του δαπέδου από υπερθέρμανση
 - Λειτουργία ψύξης
 - Λειτουργία θέρμανσης
 - Ρολόι

- HR**
 - Okvir pokazuje koji je način rada aktivan
 - Komforna temperatura
 - Ekonomična temperatura
 - Automatski način rada
 - Funkcija party
 - Funkcija odmor
 - Funkcija zaštite od zamrzavanja (nije dostupna u funkciji hlađenja)
 - Privremeni ručni način rada
 - Pokazatelj temperature
 - Pokazatelj trenutnog vremenskog razdoblja programa
 - Dan u tjednu
 - Senzor zaštite od pregrijavanja poda
 - Funkcija hlađenja
 - Funkcija grijanja
 - Sat
- EL**
 - Οκβιρ kaže, kateri način je aktiven
 - Udobna temperatura
 - Ekonomična temperatura
 - Samodejni način
 - Način party
 - Način počitnice
 - Način zaštite pred zamrzovanjem (ni na voljo v načinu hlajenja)
 - Začasni ročni način
 - Kazalec temperature
 - Kazalec trenutnega časovnega intervala programa
 - Dan v tednu
 - Senzor zaštite tal pred pregretjem
 - Način hlajenja
 - Način gretja
 - Ura

PT Funções de botões
HR Funkcije tipki

EL Λειτουργίες πλήκτρων
SLO Funkcije tipk

	1. Seta esquerda para passar para o novo modo ou novas configurações 2. Pressione breve para retornar ao ecrã anterior quando estiver no modo de configurações do usuário/instalador 3. Segurar o botão devolve ao ecrã inicial sem salvar as suas alterações		1. Botão OK: Pressione brevemente para confirmar a seleção do 2. Segurar o botão devolve diretamente ao ecrã inicial sem salvar as suas alterações efetuadas 3. Pressione e segure o botão para passar às configurações de Horário / Relógio / Calibração de temperatura / Modo aquecimento/resfriamento
	1. Seta direita para passar ao novo modo ou nova configuração	 	1. Aumente ou diminua a temperatura do ponto da temperatura determinada 2. Aumente ou diminua o número de dias, configurações do relógio, temporizador de festa/férias

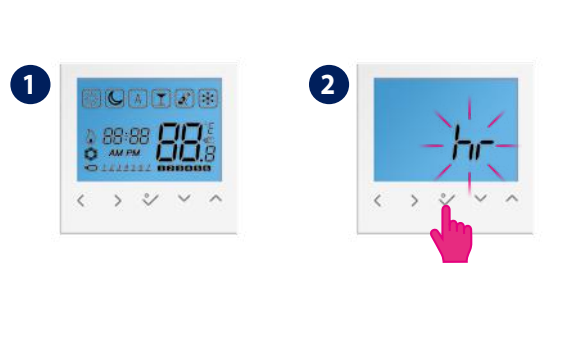
	1. Χρησιμοποιήστε το βέλος προς τα αριστερά για να εισέλθετε σε μια νέα λειτουργία ή σε νέες ρυθμίσεις 2. Πατήστε σύντομα για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη όταν βρίσκεστε στη λειτουργία ρύθμισης του χρήστη / εγκαταστάτη. 3. Κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο επιστρέφετε στην κύρια οθόνη χωρίς να αποθηκεύονται οι αλλαγές.		1. Πλήκτρο OK: Πατώντας σύντομα το πλήκτρο επιβεβαιώνετε την επιλογή 2. Κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο επιστρέφτε άμεσα στην κύρια οθόνη χωρίς να αποθηκεύονται οι αλλαγές. 3. Κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο μεταβαίνετε στις ρυθμίσεις Χρονοδιαγράμματος / Ρολογιού / Βαθμονόμησης θερμοκρασίας / Λειτουργίας θέρμανσης / ψύξης
	1. Χρησιμοποιήστε το βέλος προς τα δεξιά για να εισέλθετε σε μια νέα λειτουργία ή σε νέες ρυθμίσεις.	 	1. Nustatytos temperatūros padidinimas arba sumažinimas 2. Dienų skaičiaus padidinimas arba sumažinimas, laikrodžio, party/atostogų režimo laikmacio nustatymai

	1. Strelica lijevo za prelazak u novi način rada ili nove postavke 2. Kratkim pritiskom vratite se na prethodni zaslon kada je u postavkama korisnika/instalatera 3. Držanjem tipke vraćate se na glavni zaslon bez spremanja promjena		1. Tipka OK: Kratim pritiskom potvrdite odabir 2. Držanje tipke uzrokuje izravan povratak na glavni zaslon, uz spremanje izvršenih promjena 3. Držanjem pritisnute tipke prelazite na postavke Rasporeda / Sata / Kalibracije temperature / funkcije grijanje/hlađenje
	1. Strelica desno u novi način ili novu postavku	 	1. Povećavanje ili smanjenje zadane temperature 2. Povećajte ili smanjite broj dana, postavljanje sata, funkcije party/odmor

	1. Puščica v levo za prehod v nov način ali nove nastavitve. 2. Kratek pritisk za vrnitev na prejšnji zaslon, ko ste v načinu nastavitve uporabnika/instalaterja. 3. Zadržanje pritiska na tipko ima za posledico vrnitev na glavni zaslon brez shranitve sprememb.		1. Tipka OK: S kratkim pritiskom se potrdi izbor 2. Dolg pritisk tipke povzroči neposredno vrnitev na glavni zaslon skupaj s shranitvijo opravljenih sprememb 3. Dolg pritisk tipke povzroči prehod na nastavitve Urnika / Ure / Kalibracije temperature / načina gretja/hlajenja
	1. Puščica v desno za prehod v nov način ali nove nastavitve.	 	1. Zvišanje ali znižajte nastavljenе temperature 2. Povečanje ali zmanjšanje števila dni, nastavitve ure, časovnika načina party/počitnice

PT Configurações de hora e data
HR Postavke vremena i datuma

EL Ρυθμίσεις ώρας και ημερομηνίας
SLO Nastavitve časa in datuma



- 3**
- PT** Com ou , selecione o formato de 12/24 horas e pressione , para confirmar a seleção.
- EL** Χρησιμοποιώντας το ή θα πρέπει να επιλέξετε τη μορφή της ώρας 12ωρη/24ωρη, ενώ στη συνέχεια να πατήσετε το πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
- HR** Pomoću ili odaberite 12/24 format vremena, a zatim pritisnite , da biste potvrdili odabir.
- SLO** S pomočjo ali izberite med oblikama prikaza časa 12/24, nato pritisnite u za potrditev izbora.



- 4**
- PT** Defina a hora, os minutos e a data com os botões ou . Para confirmar a seleção, pressione o botão k .
- EL** Ρυθμίστε την ώρα, τα λεπτά και την ημερομηνία, χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ή . Προκειμένου να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας πατήστε το πλήκτρο .
- HR** Postavite sat, minutu i datum tipkama ili . Da bi potvrdili odabir, pritisnite tipku .
- SLO** Treba je nastaviti uro, minute in datum z uporabo tipk ali . Za potrditev izbora pritisnite tipko .
- 6**
- PT** Defina a hora, os minutos e a data com os botões ou . Use o botão para aprovar a seleção. Repita o procedimento para definir os minutos.
- EL** Στη συνέχεια ρυθμίστε την ώρα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ή . Με το πλήκτρο επιβεβαιώνετε την επιλογή σας. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Ζατιμ postavite sat tipkama ili . Tipkom potvrdite odabir. Ponovite postupak za postavljanje minuta.
- HR** Hora e data foram configuradas.
- EL** Ρυθμίσατε την ώρα και την ημερομηνία
- HR** Postavljeno je vrijeme i datum.
- SLO** Nastavljena sta ura in datum.

- 2**
- PT** Selecione o modelo do horário com o botão ou ndias úteis/fim de semana e então utilize o botão para confirmar a seleção.
- EL** Με το πλήκτρο ή επιλέγετε το μοντέλο του χρονοδιαγράμματος: καθημερινές ημέρες / σαββατοκύριακο, ενώ στη συνέχεια με το πλήκτρο επιβεβαιώνετε την επιλογή σας.
- HR** Pomoću tipke ili odaberite model rasporeda; radni dani/vikend i zatim tipkom u potvrdite odabir.
- SLO** S pritiskom na ali XXX izberete model urnika: delovne dni/vikendi, nato pritisnite s za potrditev izbora.



- 4**
- PT** Defina a hora, os minutos e a data com os botões ou . Use o botão para aprovar a seleção. Repita o procedimento para definir os minutos.
- EL** Defina a hora, os minutos e a data com os botões ou . Use o botão para aprovar a seleção. Repita o procedimento para definir os minutos.
- HR** Defina a hora, os minutos e a data com os botões ou . Use o botão para aprovar a seleção. Repita o procedimento para definir os minutos.
- SLO** Defina a hora, os minutos e a data com os botões ou . Use o botão para aprovar a seleção. Repita o procedimento para definir os minutos.
- 5**
- PT** Selecione a temperatura apropriada ou com o botão ou . Confirme com botão .
- EL** Για την επιλογή της κατάλληλης θερμοκρασίας ή πατήστε το πλήκτρο ή . Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο .
- HR** Odabir odgovarajuće temperature ili treba provesti tipkom ili . Potvrdite tipkom .
- SLO** Izbor ustrezne temperature ali vse opravi s pritiskom tipke ali . Potrdite s pritiskom na .

EL
Όταν ο ρυθμιστής βρίσκεται σε αυτόματη λειτουργία, μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία πατώντας τα πλήκτρα του βέλους προς τα πάνω ή κάτω (η αλλαγή θα ισχύσει μέχρι την επόμενη αλλαγή του προγράμματος σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα).
Χειροκίνητος έλεγχος: για να ρυθμίσετε τον ρυθμιστή σε χειροκίνητη λειτουργία, μετακινήστε το εικονίδιο πλαισίου στο σύμβολο του ήλιου ή στο σύμβολο της σελήνης. Σε αυτό το σημείο, μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία πατώντας τα πλήκτρα του βέλους προς τα πάνω ή κάτω. Επιβεβαιώστε την αλλαγή της θερμοκρασίας με το πλήκτρο OK.

HR
Kada je regulator u automatskom načinu rada, temperaturu možete promijeniti pritiskom tipki sa strelicama gore ili dolje (promjena će vrijediti do sljedećeg prebacivanja programa prema rasporedu).

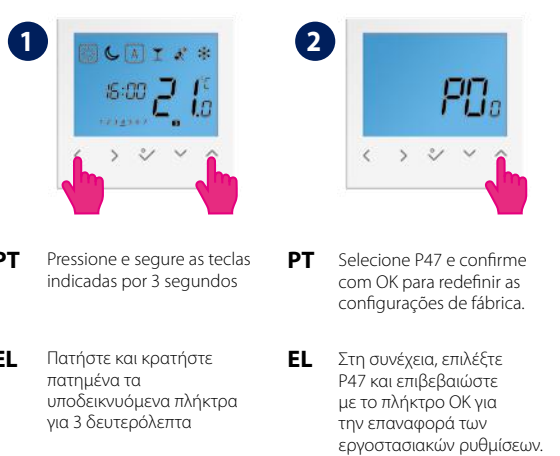
Ručno upravljanje: da biste postavili regulator u ručni način rada, pomaknite ikonu okvira na simbol sunca ili mjeseca. U tom trenutku možete promijeniti temperaturu pritiskom tipki strelica gore ili dolje. Promjenu temperature potvrdite tipkom OK.

SLO
Ko je regulator v samodejnem načinu, se lahko spremeni temperaturo s pritiskom tipk s puščico usmerjeno gor ali dol (sprememba se bo ohranila do naslednjega preklopa programa skladno z urnikom).

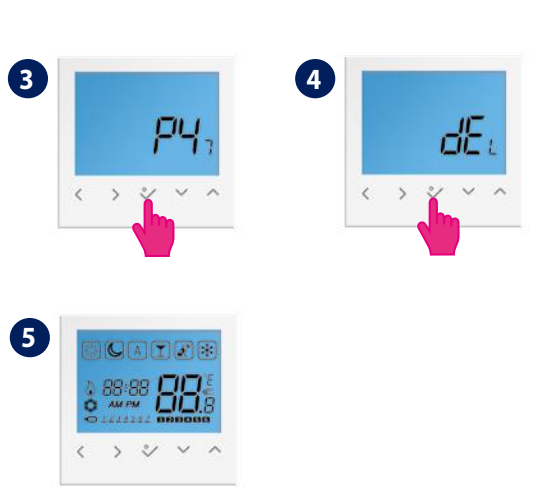
Ročno upravljanje: regulator nastavite v ročni način s pomikom ikono okvirja na simbol sonca ali lune. Na tej točki lahko spremenite temperaturo s pritiskom tipke s puščico obrnjeno gor ali dol. S tipko OK potrdite spremembo temperature.

PT Redefinição de fábrica
HR Vraćanje tvorničkih postavki

EL Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων
SLO Povrnitev tovarniških nastavitve



- 1**
- PT** Pressione e segure as teclas indicadas por 3 segundos
- EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα υποδεικνυόμενα πλήκτρα για 3 δευτερόλεπτα
- HR** Pritisnite i držite označene tipke 3 sekunde
- SLO** Pritisnite označene tipke in jih držite pritisnjene 3 sekunde
- 2**
- PT** Selecione P47 e confirme com OK para redefinir as configurações de fábrica.
- EL** Στη συνέχεια, επιλέξτε P47 και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK για την επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων.
- HR** Zatim odaberite P47 i potvrdite tipkom OK za vraćanje tvorničkih postavki.
- SLO** Nato izberite P47 in potrdite z OK povrnitev tovarniških nastavitve.



PT Modo de substituição temporária / modo manual
EL Λειτουργία προσωρινής παράκαμψης / χειροκίνητη λειτουργία
HR Privremeni način prepisivanja/ručni način rada
SLO Način začasnega nadpisa / ročni način

PT
Quando o controlador estiver no modo automático, pode alterar a temperatura com os botões de seta para cima ou para baixo (a mudança entrará em vigor até a próxima vez que mude o programa de acordo com o horário).
Controle manual: para definir o controlador no modo manual, mova o ícone da caixa para o símbolo solar ou símbolo da lua. Neste ponto, pode alterar a temperatura com os botões de seta para cima ou para baixo. A mudança de temperatura deve ser confirmada com o botão OK.